***[file up-to-date as of 7 June 2019]***

**For translators:**

The latest version of the English page is at:

<https://w3c.github.io/wai-video-standards-and-benefits/videos/standards-and-benefits/>

Read Translations Notes at:

<https://github.com/w3c/wai-video-standards-and-benefits/blob/master/README.md>

On this page:

* Text to translate is highlighted in pale orange.
* Instructions on what to change is highlighted in pink – most changes are before the highlight, a few are after.
* Some links are formatted with single or double brackets and parentheses; for example:  
  [text](/path/filename/)  
  [[Text]](/path/filename/)  
  **Make sure to keep these together.**

---

# Translation instructions are after the "#" character in this first section. They are comments that do not show up in the web page. You do not need to translate the instructions after #.

title: "Video úvod pro webovou přístupnost a W3C standardy" # Do not translate "title:". Do translate the text after "title:".

nav\_title: "Video úvod" # A short title that is used in the navigation

lang: cs # Change "en" to the translated language shortcode from https://www.iana.org/assignments/language-subtag-registry/language-subtag-registry

last\_updated: 2020-08-23 # Put the date of this translation YYYY-MM-DD (with month in the middle)

translators:

- name: "Kristýna Švecová" # Replace @@ with translator name

ref: /videos/standards-and-benefits/ # Do not change this

layout: default

github:

repository: w3c/wai-video-standards-and-benefits

path: 'index.cs.md' # Add the language shortcode to the middle of the filename, for example index.fr.md

permalink: /videos/standards-and-benefits/cs # Add the language shortcode to the end; for example /fundamentals/accessibility-intro/fr

footer: > # Do not change the dates in the footer text below.

<p><strong>Datum:</strong> Aktualizováno 21. února 2019. Poprvé zveřejněno 4. prosince 2017. <a href="./changelog/">Záznam změn</a>.</p>

<p>Vedoucí projektu: <a href="https://www.w3.org/People/shadi/">Shadi Abou-Zahra</a>. Přispěvatelé: <a href="https://www.w3.org/People/Shawn/">Shawn Lawton Henry</a>, <a href="https://www.w3.org/People/Brewer/">Judy Brewer</a>, <a href="https://www.w3.org/People/yatil/">Eric Eggert</a>. Tvůrce a editor videa: Ulrich Grimm, av-design GmbH. Video klipy vytvořeny za podpory <a href="https://www.w3.org/WAI/DEV/">WAI-DEV project</a>, spolu financováno European Commission. Překlady spravovány za podpory <a href="https://www.w3.org/WAI/expand-access/">WAI Expanding Access project</a>, financováno Ford Foundation.</p>

# Read Important Translations Guidance at <https://www.w3.org/wiki/WAI/Translation_Instructions>

# end of translation instructions

---

{% include video-player.html

yt-id="20SHvU2PKsM"

path="/content-images/wai-video-standards-and-benefits/"

captions="W3C\_INTRO\_SFHI.vtt|en|default"

subtitles="W3C\_INTRO\_SFHI.ar.vtt|ar,W3C\_INTRO\_SFHI.de.vtt|de,W3C\_INTRO\_SFHI.es.vtt|es,W3C\_INTRO\_SFHI.fr.vtt|fr,W3C\_INTRO\_SFHI.gu.vtt|gu,W3C\_INTRO\_SFHI.hi.vtt|hi,W3C\_INTRO\_SFHI.kok.vtt|kok,W3C\_INTRO\_SFHI.ko.vtt|ko,W3C\_INTRO\_SFHI.ml.vtt|ml,W3C\_INTRO\_SFHI.mr.vtt|mr,W3C\_INTRO\_SFHI.nl.vtt|nl,W3C\_INTRO\_SFHI.pt-BR.vtt|pt-BR,W3C\_INTRO\_SFHI.te.vtt|te,W3C\_INTRO\_SFHI.zh.vtt|zh,W3C\_INTRO\_SFHI.ja.vtt|ja,W3C\_INTRO\_SFHI.it.vtt|it,W3C\_INTRO\_SFHI.hu.vtt|hu,W3C\_INTRO\_SFHI.el.vtt|el,W3C\_INTRO\_SFHI.ru.vtt|ru"

%}

Informace ve videu jsou dostupné:

\* \*\*V různých jazycích\*\* — [Instrukce pro zobrazení titulků a přepisů](#translations) následují

\* Jako\*\*[textový přepis s popisem vizuálního obsahu](#transcript)\*\* níže

\* [Na YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=20SHvU2PKsM)

\* Na serveru W3C — [video (formát souboru: MP4, velikost souboru: 28MB)](http://media.w3.org/wai/accessibility-intro/intro.mp4), [český soubor s titulky (VTT)](http://media.w3.org/wai/accessibility-intro/W3C\_INTRO\_SFHI.cs.vtt), [seznam souborů vs ostatními jazyky](http://media.w3.org/wai/accessibility-intro/)

{% comment %}# For translations, replace above:

"[English captions file (VTT)](http://media.w3.org/wai/accessibility-intro/W3C\_INTRO\_SFHI.en.vtt)", with translation of:

"[[your language] subtitle file (VTT)](http://media.w3.org/wai/accessibility-intro/W3C\_INTRO\_SFHI.[lang code].vtt)".

{% endcomment %}

## Více {#moreinfo}

Pro více informací, navštivte:

\* [[\*\*Úvod do webové přístupnosti\*\*]](/intro/accessibility/)

\* [[\*\*Videa o perspektivách webové přístupnosti\*\*: Prozkoumejte dopady a výhody pro všechny uživatele]](/perspective-videos/) — videa a informace o konkrétních tématech přístupnosti.

\* [\*\*WAI webová stránka\*\*](https://www.w3.org/WAI/) — pro zdroje o různých aspektech [standardů](/standards-guidelines/) webové přístupnosti, [vzdělání](/teach-advocate/), [testování/hodnocení](/test-evaluate/), [projektový management a předpisy](/planning/).

## Povolení použít video {#permission}

Můžete použít toto video, pokud uvedete link na tuto stránku. Více informací na [[Používání materiálů WAI: Povolení použití s uvedením autorství]](/about/using-wai-material/).

## Audio popis {#audio-description}

Toto video nezahrnuje audio popis, protože vizuální stránka pouze podporuje audio a neposkytuje žádné dodatečné informace. V tomto případě by byl audio popis pro většinu uživatelů více rušivý než užitečný, včetně lidí, kteří nevidí vizuální obsah. Následující Přepis s Popisem zahrnuje popis podpůrného vizuálního obsahu.

Pokud chcete ukázky videí s audio popisem, navštivte [Perspektivy webové přístupnosti - Audio Popis (seznam YouTube videí)](https://www.youtube.com/watch?v=21yWr7evHTs&list=PLhDEeYUfW02Qo4r2KlzagxZxhYcZADee-). Nebo můžete vybrat jedno z videí na [webové stránce Perspektiv webové přístupnosti](/perspective-videos/) a vyberte "{% include t.html t='Enable Audio Description' %}" ("<span lang='en'>Enable Audio Description</span>").

{% comment %}# For translations: Do not translate "Enable Audio Description". It will be automatically translated. (Background is here:<https://github.com/w3c/wai-video-standards-and-benefits/issues/42>.)

{% endcomment %}

## Textový Přepis s Popisem vizuálního obsahu {#transcript}

<table>

<thead>

<tr>

<th width="65%">Audio</th>

<th>Vizuální</th>

</tr>

</thead>

<tbody>

<tr>

<td>Dobrý den, jmenuji se Shadi Abou-Zahra. Jsem Strategický a Technologický Specialista pro Webovou Přístupnost ve W3C, Konsorciu pro World Wide Web a dnes bych s Vámi chtěl mluvit o přístupnosti webu.</td>

<td>Webová přístupnost<br>

[Shadi mluví]</td>

</tr>

<tr>

<td>Web je pro mnoho lidí nezbytná součást denního života.</td>

<td>Lidé v internetové kavárně</td>

</tr>

<tr>

<td>V práci.</td>

<td>Člověk v kanceláří používá počítač</td>

</tr>

<tr>

<td>Doma.</td>

<td>Člověk na pohovce používá notebook</td>

</tr>

<tr>

<td>I na cestách.</td>

<td>Člověk používá mobilní telefon při chůzi</td>

</tr>

<tr>

<td>Přístupnost webu znamená, že lidé s postiženími mohou používat web rovnocenně. </td>

<td>[Shadi mluví]</td>

</tr>

<tr>

<td>Například někdo, kdo nemůže používat ruce a používá ústní kompenzační pomůcky pro psaní.</td>

<td>Člověk používá ústní kompenzační pomůcku pro psaní</td>

</tr>

<tr>

<td>Nebo někdo, kdo neslyší dobře a používá titulky při sledování videí.</td>

<td>Člověk používá naslouchátko</td>

</tr>

<tr>

<td> Nebo někdo, kdo nevidí dobře a používá odečítač obrazovky, který nahlas přečte, co je na obrazovce.</td>

<td>Člověk používá odečítač obrazovky</td>

</tr>

<tr>

<td>Webová přístupnost má mnoho výhod.</td>

<td>[Shadi mluví]</td>

</tr>

<tr>

<td>Například titulky pomáhájí komukoliv v hlučném nebo tichém prostředí.</td>

<td>Člověk sleduje video s titulkami v kanceláři</td>

</tr>

<tr>

<td>A dobrý barevný kontrast pomáhá při oslnění.</td>

<td>Člověk se dívá na mobilní telefon s oslněnou obrazovkou</td>

</tr>

<tr>

<td>Přístupnost je dobrá také pro lidi staršího věku, jejichž zručnost může být zhoršena.</td>

<td>Člověk s třesoucíma rukama má problémy použít myš</td>

</tr>

<tr>

<td>Zlepšení dispozice a designu je lepší pro uživatelký prožitek každého uživatele.</td>

<td>Dva lidé se usmívají nad dobře navrženou webovou stránkou</td>

</tr>

<tr>

<td> Velká část přístupnosti může být naprogramovaná přímo v kódu webové stránky a aplikace.</td>

<td>[Shadi mluví]</td>

</tr>

<tr>

<td>Webové technologie z W3C, jako třeba HTML, podporují mnoho přístupných funkcí.</td>

<td>HTML kód pro webovou stránku</td>

</tr>

<tr>

<td>Například funkce pro poskytování alternativních popisků pro obrázky, které jsou nahlas přečtené odečítačem obrazovky a také je využívají vyhledávače.</td>

<td>Příklad kódu</td>

</tr>

<tr>

<td>Stejně tak nadpisy, popisky formulářů a další funkce podporují přístupnost a celkově vylepšují kvalitu.</td>

<td>Příklad programu</td>

</tr>

<tr>

<td>Dobré vývojové nástroje jako wiki, systémy pro správu obsahu a editory kódu pomáhají tvořit přístupný kód. Buď automaticky nebo s přispěním autora.</td>

<td>Příklad vývojových nástrojů pro vytváření webového obsahu</td>

</tr>

<tr>

<td>Přístupné funkce potřebují podporovat také prohlížeče, přehrávače a aplikace.</td>

<td>Příklad webového prohlížeče používaného pro zobrazení webového obsahu</td>

</tr>

<tr>

<td>W3C poskytuje standardy, které pomáhají vytvářet přístupný web. Tyto standardy jsou mezinárodně uznávané vládami a podniky. </td>

<td>[Shadi mluví]</td>

</tr>

<tr>

<td>Nejznámější jsou Pokyny pro zpřístupnění obsahu webu - WCAG. WCAG jsou také norma ISO 40500, a jsou zahrnuté v evropské normě EN 301 549. Pokyny mají čtyři hlavní principy: </td>

<td>Pokyny pro zpřístupnění o – WCAG, ISO 40500, EN 301 549</td>

</tr>

<tr>

<td>Zaprvé Vnímatelnost - například aby lidé mohli vidět nebo slyšet obsah. </td>

<td>Člověk píše na tabletu a poslouchá sluchátky</td>

</tr>

<tr>

<td>Operativnost - například aby lidé mohli ovládat počítač jak klávesnicí, tak hlasem.</td>

<td>Člověk mluví na svůj počítač</td>

</tr>

<tr>

<td>Srozumitelnost - například aby lidé porozuměli jasnému a jednoduchému vyjadřování.</td>

<td>Dva lidé vypadají zmateně u obrazovky počítače s hustě popsanou stránkou</td>

</tr>

<tr>

<td>A Robustnost - aby lidé mohli používat různé kompenzační pomůcky.</td>

<td>Člověk používá lupu obrazovky na velké obrazovce</td>

</tr>

<tr>

<td>Mimo WCAG, W3C také poskytuje Pokyny pro zpřístupnění vývojových nástrojů - ATAG, které definují požadavky pro systémy spravování obsahu, editory kódu a další software.</td>

<td>Pokyny pro zpřístupnění vývojových nástrojů - ATAG</td>

</tr>

<tr>

<td>A Pokyny k uživatelským agentům - UAAG definují požadavky pro webové prohlížeče a přehrávače. </td>

<td>A Pokyny k uživatelským agentům - UAAG </td>

</tr>

<tr>

<td>Na světě je přes miliardu lidí s postižením, to je 15-20% populace. Konvence Organizace spojených národů pro práva lidí s postižením stanovuje, že přístup k informacím, včetně webu, je lidské právo. Většina států tuto konvenci schválila, a některé přijaly zavazující opatření. I přes zákony a regulace, používání standardů pro webovou přístupnost je nezbytné pro lidi s postižením a užitečné pro všechny.</td>

<td>[Shadi mluví]</td>

</tr>

<tr>

<td> Pro více informací o webové přístupnost, navštivte w3.org/WAI </td>

<td>W3C Iniciativa pro webovou přístupnost<br>

w3.org/WAI</td>

</tr>

</tbody>

</table>

## Překlady {#translations}

Celá tato webová stránka má překlady. Odkazy na ně jsou na začátku této stránky.<br>Existuje \*\*více překladů pouze pro video\*\*. Jsou dostupné jako titulky a přepis.

{% comment %}# For translators:

To know whether or not to translate "Captions", "Show transcript", and "Language", in the steps below, see Translations Notes at:

<https://github.com/w3c/wai-video-standards-and-benefits/blob/master/README.md>

{% endcomment %}

Pro otevření překladů v prostoru pro titulky na spodní straně videa:

1. Vyberte <img src='{{ "/content-images/wai-video-standards-and-benefits/show-cc.png" | relative\_url }}' style="vertical-align: bottom;" alt=""> "Captions".

2. Vyberte jazyk.

Pro otevření překladů ve zvláštním prostoru pro přepis:

1. Vyberte "Show transcript".<br><img src='{{ "/content-images/wai-video-standards-and-benefits/show-transcript.png" | relative\_url }}' alt="">

2. Použijte rozbalovací nabídku "Language" a vyberte titulky.<br><img src='{{ "/content-images/wai-video-standards-and-benefits/show-language.png" | relative\_url }}' alt="">

### Překlad do dalších jazyků

Vítáme další překlady. Pokud přeložíte [soubor VTT]({{ "/content-images/wai-video-standards-and-benefits/W3C\_INTRO\_SFHI.vtt" | relative\_url }}), zašlete ho prosím na [<public-wai-translations@w3.org](mailto:<public-wai-translations@w3.org)>. Pokud byste chtěli přeložit celou tuto webovou stránku a další, navštivte prosím [[Překládaní WAI zdrojů]](/about/translating/).